



No. 33B

N° 33B

ISSN 1180-2987

Legislative Assembly
of Ontario

Fourth Session, 37th Parliament

Assemblée législative
de l'Ontario

Quatrième session, 37^e législature

**Official Report
of Debates
(Hansard)**

**Journal
des débats
(Hansard)**

Thursday 26 June 2003

Jeudi 26 juin 2003

Speaker
Honourable Gary Carr

Président
L'honorable Gary Carr

Clerk
Claude L. DesRosiers

Greffier
Claude L. DesRosiers

Hansard on the Internet

Hansard and other documents of the Legislative Assembly can be on your personal computer within hours after each sitting. The address is:

<http://www.ontla.on.ca/>

Index inquiries

Reference to a cumulative index of previous issues may be obtained by calling the Hansard Reporting Service indexing staff at 416-325-7410 or 325-3708.

Copies of Hansard

Information regarding purchase of copies of Hansard may be obtained from Publications Ontario, Management Board Secretariat, 50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario, M7A 1N8. Phone 416-326-5310, 326-5311 or toll-free 1-800-668-9938.

Le Journal des débats sur Internet

L'adresse pour faire paraître sur votre ordinateur personnel le Journal et d'autres documents de l'Assemblée législative en quelques heures seulement après la séance est :

Renseignements sur l'index

Adressez vos questions portant sur des numéros précédents du Journal des débats au personnel de l'index, qui vous fourniront des références aux pages dans l'index cumulatif, en composant le 416-325-7410 ou le 325-3708.

Exemplaires du Journal

Pour des exemplaires, veuillez prendre contact avec Publications Ontario, Secrétariat du Conseil de gestion, 50 rue Grosvenor, Toronto (Ontario) M7A 1N8. Par téléphone : 416-326-5310, 326-5311, ou sans frais : 1-800-668-9938.



LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF ONTARIO

Thursday 26 June 2003

ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DE L'ONTARIO

Jeudi 26 juin 2003

The House met at 1845.

ORDERS OF THE DAY

APPOINTMENT OF
PROVINCIAL AUDITOR

Hon John R. Baird (Minister of Energy, Minister responsible for francophone affairs, Government House Leader): I would like to ask for unanimous consent to move a motion without notice with respect to the Provincial Auditor.

The Speaker (Hon Gary Carr): Is there unanimous consent? Agreed.

Hon Mr Baird: I move that a panel be established for the purposes of selecting the next Provincial Auditor, such panel to be made up of one member chosen from each party by its respective House leader and chaired by Speaker Carr. The panel shall determine the selection and interview process to be followed and shall conduct interviews. The director of human resources of the Office of the Assembly shall provide administrative support and advice to the panel and shall be present at the interviews. In the event that Speaker Carr is unable to chair the panel at any point in its deliberations, the panel shall continue with the selection process, deciding all questions with unanimous agreement. The panel shall report to the House its recommended candidate for Provincial Auditor.

The Speaker: Thank you, sir.

Mr Dwight Duncan (Windsor-St Clair): Dispense.

The Speaker: Dispense?

Interjection.

The Speaker: You would like to hear it? OK.

Mr Baird has moved that a panel be established for the purposes of selecting the next Provincial Auditor, such panel to be made up of one member chosen from each party by its respective House leader and chaired by Speaker Carr. The panel shall determine the selection and interview process to be followed and shall conduct the interviews. The director of human resources of the Office of the Assembly shall provide administrative support and advice to the panel and shall be present at the interviews. In the event that Speaker Carr is unable to chair the panel at any point in its deliberations, the panel shall continue with the selection process, deciding all questions with unanimous agreement. The panel shall report to the House its recommended candidate for Provincial Auditor.

Is it the pleasure of the House that the motion carry? Carried.

Hon Mr Baird: I seek unanimous consent to put a motion concerning orders for second and third readings of private bills.

The Speaker: Is there unanimous consent? Agreed.

CONSIDERATION OF BILLS

Hon John R. Baird (Minister of Energy, Minister responsible for francophone affairs, Government House Leader): I move that we call the orders for second and third readings of Bill Pr12, Bill Pr14, Bill Pr18, Bill Pr20, Bill Pr21 and Bill Pr23 so that they may be moved concurrently and without further debate or amendment, and that in the case of any division on any of these bills, the division bells shall be limited to five minutes.

If you want a break to discuss this, I'm happy.

Mr Dwight Duncan (Windsor-St Clair): On a point of order, Mr Speaker: My understanding is that the members who sponsored the bills will have the opportunity—do I understand that properly?

Hon Mr Baird: Yes.

The Speaker (Hon Gary Carr): Mr Baird has moved—dispense?

Hon Mr Baird: Dispense.

The Speaker: Is it the pleasure of the House that the motion carry? Carried.

1850

MUNICIPALITY OF
CHATHAM-KENT ACT, 2003

Mr Baird, on behalf of Mr Beaubien, moved second reading of the following bill:

Bill Pr12, An Act respecting the Municipality of Chatham-Kent.

The Speaker (Hon Gary Carr): Is it the pleasure of the House that the motion carry? Carried.

Mr Baird, on behalf of Mr Beaubien, moved third reading of the following bill:

Bill Pr12, An Act respecting the Municipality of Chatham-Kent.

The Speaker: Is it the pleasure of the House that the motion carry? Carried.

Be it resolved that the bill do now pass and be entitled as in the motion.

REDEEMER UNIVERSITY
COLLEGE ACT, 2003

Mr Jackson moved second reading of the following bill:

Bill Pr14, An Act respecting Redeemer University College.

The Speaker (Hon Gary Carr): Is it the pleasure of the House that the motion carry? Carried.

Mr Jackson moved third reading of the following bill:

Bill Pr14, An Act respecting Redeemer University College.

The Speaker: Is it the pleasure of the House that the motion carry? Carried.

Be it resolved that the bill do now pass and be entitled as in the motion.

Mr Cameron Jackson (Burlington): On a point of order, Mr Speaker: I would just like to acknowledge the presence this evening of Dr Justin Cooper, president of Redeemer University College; Mr Jacob Ellens, vice-president of academics; and Mr John Vriend, director of teacher education.

COUNTY OF HALIBURTON ACT, 2003

Mr Baird, on behalf of Mr Hodgson, moved second reading of the following bill:

Bill Pr18, An Act respecting the County of Haliburton.

The Speaker (Hon Gary Carr): Is it the pleasure of the House that the motion carry? Carried.

Mr Baird, on behalf of Mr Hodgson, moved third reading of the following bill:

Bill Pr18, An Act respecting the County of Haliburton.

The Speaker: Is it the pleasure of the House that the motion carry? Carried.

Be it resolved that the bill do now pass and be entitled as in the motion.

THUNDER BAY COMMUNITY
FOUNDATION ACT, 2003

Mr Gravelle moved second reading of the following bill:

Bill Pr20, An Act respecting The Thunder Bay Foundation.

The Speaker (Hon Gary Carr): Is it the pleasure of the House that the motion carry? Carried.

Mr Gravelle moved third reading of the following bill:

Bill Pr20, An Act respecting The Thunder Bay Foundation.

The Speaker: Is it the pleasure of the House that the motion carry? Carried.

Be it resolved that the bill do now pass and be entitled as in the motion.

TYNDALE UNIVERSITY COLLEGE
& SEMINARY ACT, 2003

Mrs Cunningham, on behalf of Mr Dunlop, moved second reading of the following bill:

Bill Pr21, An Act respecting Tyndale College & Seminary (formerly Ontario Bible College and Ontario Theological Seminary).

The Speaker (Hon Gary Carr): Is it the pleasure of the House that the motion carry? Carried.

Mrs Cunningham, on behalf of Mr Dunlop, moved third reading of the following bill:

Bill Pr21, An Act respecting Tyndale College & Seminary (formerly Ontario Bible College and Ontario Theological Seminary).

The Speaker: Is it the pleasure of the House that the motion carry? Carried.

Be it resolved that the bill do now pass and be entitled as in the motion.

Hon Dianne Cunningham (Minister of Training, Colleges and Universities, minister responsible for women's issues): On a point of order, Mr Speaker: I would like to introduce Dr Brian Stiller, Dr Earl Davey and Ms Ruth Whitt, who are here this evening and who should be congratulated for the wonderful work they do with students at Tyndale College & Seminary.

We're very pleased that this has happened to them.

KITCHENER-WATERLOO
FOUNDATION ACT, 2003

Mr Wettlaufer moved second reading of the following bill:

Bill Pr23, An Act respecting The Kitchener and Waterloo Community Foundation.

The Speaker (Hon Gary Carr): Is it the pleasure of the House that the motion carry? Carried.

Mr Wettlaufer moved third reading of the following bill:

Bill Pr23, An Act respecting The Kitchener and Waterloo Community Foundation.

The Speaker: Is it the pleasure of the House that the motion carry? Carried.

Be it resolved that the bill do now pass and be entitled as in the motion.

Mr Gilles Bisson (Timmins-James Bay): On a point of order, Mr Speaker: I want to take this opportunity to actually thank a couple of government members for something we've been working on for some time. The Canadian Hearing Society in the community of Timmins was scheduled for closure, as their Trillium funding was coming to an end this August. Along with the Canadian Hearing Society's Timmins office and their central office in Sudbury, we've been working with Mr Dan Newman, the Associate Minister of Health and Long-Term Care, and Mr Tony Clement, the Minister of Health and Long-Term Care, and I'm pleased to say they have come through for the community of Timmins. The Canadian Hearing Society will be staying open, and they have

received funding for yet another year. So I'd like to thank them on behalf of the constituents of Timmins.

Mr Dwight Duncan (Windsor-St Clair): On a point of order, Mr Speaker: I seek unanimous consent to allow Mr Guzzo to put a motion for second and third reading of his private member's bill, Bill 45, An Act to establish a commission to inquire into the investigations by police forces of complaints of sexual abuse against minors in the Cornwall area.

The Speaker: Is there unanimous consent? I'm afraid I heard some noes.

Mr Duncan: On a point of order, Mr Speaker: I seek unanimous consent for Mr Gill to put a motion for third reading of his bill, Bill 2, An Act to amend the Highway Traffic Act to restrict the conveyance of passengers for compensation.

The Speaker: Is there unanimous consent regarding Bill 2? I'm afraid I heard some noes.

Hon David H. Tsubouchi (Chair of the Management Board of Cabinet, Minister of Culture): On a point of order, Mr Speaker: I seek unanimous consent to put second and third reading of Bill 124, the Ontario Heritage Amendment Act, without further debate.

The Speaker: Is there unanimous consent? I'm afraid I heard some noes.

Hon John R. Baird (Minister of Energy, Minister responsible for francophone affairs, Government House Leader): On a point of order, Mr Speaker: I would like to request unanimous consent to reappoint the very capable Ann Cavoukian as the Information and Privacy Commissioner for a term of five years.

The Speaker: Is there unanimous consent? I'm afraid I heard some noes.

Hon Frank Klees (Minister of Transportation): On a point of order, Mr Speaker: I'd like to seek unanimous consent for second and third reading of Bill 20, the Road Safety Act.

The Speaker: Is there unanimous consent? I'm afraid I heard some noes.

Mr Duncan: On a point of order, Mr Speaker: I'd like to seek unanimous consent to put a motion that would allow Bill 20, the Road Safety Act, and Bill 124, the Ontario Heritage Act, to be sent to committee after first reading for committee discussion and public input over the summer.

The Speaker: Is there unanimous consent? I'm afraid I heard some noes.

Hon Mr Baird: On a point of order, Mr Speaker: I'd like to seek unanimous consent that, notwithstanding standing order 46(e), the order for second and third reading of Bill 41 be called.

The Speaker: Is there unanimous consent? I'm afraid I heard some noes.

1900

Hon Mr Baird: On a point of order, Mr Speaker: I'd like to seek unanimous consent to pass a motion to strike a non-partisan select committee to study the Crawford Report.

The Speaker: Is there unanimous consent? I'm afraid I heard some noes.

Mr Raminder Gill (Bramalea-Gore-Malton-Springdale): On a point of order, Mr Speaker: As you know, in the fourth session of the 37th Parliament I brought forward a very important bill, Bill 2, An Act to amend the Highway Traffic Act to restrict the conveyance of passengers for compensation. It's a very important act. I lobbied all the different members across and I suppose by now they are going to give me unanimous consent—the Liberals and the NDP will. So I seek unanimous consent to pass third reading without debate of Bill 2.

The Speaker: I'm afraid we just asked for that. We didn't get unanimous consent.

Hon Mr Baird: On a point of order, Mr Speaker: I understand that His Honour awaits.

His Honour the Administrator of Ontario entered the chamber of the Legislative Assembly and took his seat upon the throne.

ROYAL ASSENT

SANCTION ROYALE

Hon Roy McMurtry (Administrator): Pray be seated.

The Speaker (Hon Gary Carr): May it please Your Honour, the Legislative Assembly of the province has, at its present meetings thereof, passed certain bills to which, in the name of and on behalf of the said Legislative Assembly, I respectfully request Your Honour's assent.

Deputy Clerk (Ms Deborah Deller): The following are the titles of the bills to which Your Honour's assent is prayed:

Bill 23, An Act to amend the Ontario Energy Board Act, 1998 and the Municipal Franchises Act in respect of consumer protection, the governance of the Ontario Energy Board and other matters / *Projet de loi 23, Loi modifiant la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario et la Loi sur les concessions municipales en ce qui a trait à la protection des consommateurs, à la régie de la Commission de l'énergie de l'Ontario et à d'autres questions.*

Bill 43, An Act to provide Ontario home property tax relief for seniors / *Projet de loi 43, Loi prévoyant un allègement de l'impôt foncier résidentiel pour les personnes âgées de l'Ontario.*

Bill 53, An Act respecting the equity in education tax credit / *Projet de loi 53, Loi concernant le crédit d'impôt pour l'équité en matière d'éducation.*

Bill 100, An Act respecting the Kawartha Highlands Signature Site Park / *Projet de loi 100, Loi concernant le parc de la région caractéristique des Hautes-Terres de Kawartha.*

Bill Pr12, An Act respecting the Municipality of Chatham-Kent.

Bill Pr14, An Act respecting Redeemer University College.

Bill Pr18, An Act respecting the County of Haliburton.

Bill Pr20, An Act respecting The Thunder Bay Foundation.

Bill Pr21, An Act respecting Tyndale College & Seminary (formerly Ontario Bible College and Ontario Theological Seminary).

Bill Pr23, An Act respecting The Kitchener and Waterloo Community Foundation.

Clerk of the House (Mr Claude L. DesRosiers): In Her Majesty's name, His Honour the Administrator doth assent to these bills.

Au nom de Sa Majesté, Son Honneur l'administrateur sanctionne ces projets de loi.

His Honour was then pleased to retire.

Hon John R. Baird (Minister of Energy, Minister responsible for francophone affairs, Government House Leader): Before I move adjournment of the House, we acknowledged the pages, we acknowledged a number of retiring members; it's also the last day of ser-

vice of Philip De Souza, the team leader of the ushers. I wanted on behalf of all members to wish him the very best.

Mr Bob Wood (London West): On a point of order, Mr Speaker: I ask unanimous consent for second reading and referral to the justice committee of Bill 4, An Act to proclaim Genocide Memorial Week in Ontario.

The Speaker: Is there unanimous consent? I'm afraid I heard some noes.

Hon Mr Baird: I move adjournment of the House.

The Speaker: Is it the pleasure of the House that the motion carry?

All those in favour will please say "aye."

All those opposed will please say "nay."

In my opinion, the ayes have it.

This House stands adjourned until September 22, 2003.

The House adjourned at 1912.

LEGISLATIVE ASSEMBLY OF ONTARIO
ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DE L'ONTARIO

Lieutenant Governor / Lieutenant-gouverneur: Hon / L'hon James K. Bartleman
Speaker / Président: Hon / L'hon Gary Carr
Clerk / Greffier: Claude L. DesRosiers
Deputy Clerk / Sous-greffière: Deborah Deller
Clerks at the Table / Greffiers parlementaires: Todd Decker, Lisa Freedman
Sergeant-at-Arms / Sergent d'armes: Dennis Clark

Member and Party / Député(e) et parti	Constituency / Circonscription	Other responsibilities / Autres responsabilités
Agostino, Dominic (L)	Hamilton East / -Est	Chief opposition whip / whip en chef de l'opposition
Arnott, Ted (PC)	Waterloo-Wellington	Parliamentary assistant to the Deputy Premier and Minister of Education / adjoint parlementaire à la vice-première ministre et ministre de l'Éducation
Baird, Hon / L'hon John R. (PC)	Nepean-Carleton	Minister of Energy, Minister responsible for francophone affairs, government House leader / ministre de l'Énergie, ministre délégué aux Affaires francophones, parlementaire du gouvernement
Barrett, Toby (PC)	Haldimand-Norfolk-Brant	Parliamentary assistant to the Minister of Agriculture and Food / adjoint parlementaire à la ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation
Bartolucci, Rick (L)	Sudbury	Deputy opposition House leader / chef parlementaire adjoint de l'opposition
Beaubien, Marcel (PC)	Lambton-Kent-Middlesex	Parliamentary assistant to the Minister of Finance / adjoint parlementaire à la ministre des Finances
Bisson, Gilles (ND)	Timmins-James Bay / Timmins-Baie James	Chief New Democratic Party whip / whip en chef du Nouveau Parti démocratique
Bountrogianni, Marie (L)	Hamilton Mountain	
Boyer, Claudette (Ind)	Ottawa-Vanier	
Bradley, James J. (L)	St Catharines	
Brown, Michael A. (L)	Algoma-Manitoulin	First Deputy Chair of the Committee of the Whole House / Premier Vice-Président du Comité plénier de l'Assemblée législative
Bryant, Michael (L)	St Paul's	
Caplan, David (L)	Don Valley East / -Est	Deputy opposition whip / whip adjoint de l'opposition
Carr, Hon / L'hon Gary (PC)	Oakville	Speaker / Président
Christopherson, David (ND)	Hamilton West / -Ouest	Second Deputy Chair of the Committee of the Whole House / Deuxième Vice-Président du Comité plénier de l'Assemblée législative
Chudleigh, Ted (PC)	Halton	Parliamentary assistant to the Minister of Finance / adjoint parlementaire à la ministre des Finances
Churley, Marilyn (ND)	Toronto-Danforth	
Clark, Hon / L'hon Brad (PC)	Stoney Creek	Minister of Labour / ministre du Travail
Cleary, John C. (L)	Stormont-Dundas- Charlottenburgh	
Clement, Hon / L'hon Tony (PC)	Brampton West-Mississauga / Brampton-Ouest-Mississauga	Minister of Health and Long-Term Care / ministre de la Santé et des Soins de longue durée
Coburn, Hon / L'hon Brian (PC)	Ottawa-Orléans	Minister of Tourism and Recreation / ministre du Tourisme et des Loisirs
Colle, Mike (L)	Eglinton-Lawrence	
Conway, Sean G. (L)	Renfrew-Nipissing-Pembroke	
Cordiano, Joseph (L)	York South-Weston / York-Sud-Weston	
Crozier, Bruce (L)	Essex	
Cunningham, Hon / L'hon Dianne (PC)	London North Centre / London-Centre-Nord	Minister of Training, Colleges and Universities, minister responsible for women's issues / ministre de la Formation et des Collèges et Universités, ministre déléguée à la Condition féminine
Curling, Alvin (L)	Scarborough-Rouge River	

Member and Party / Député(e) et parti	Constituency / Circonscription	Other responsibilities / Autres responsabilités
DeFaria, Hon / L'hon Carl (PC)	Mississauga East / -Est	Minister of Citizenship, minister responsible for seniors / ministre des Affaires civiques, ministre délégué aux Affaires des personnes âgées
Di Cocco, Caroline (L)	Sarnia-Lambton	
Dombrowsky, Leona (L)	Hastings-Frontenac-Lennox and Addington	
Duncan, Dwight (L)	Windsor-St Clair	Opposition House leader / chef parlementaire de l'opposition
Dunlop, Garfield (PC)	Simcoe North / -Nord	Parliamentary assistant to the Premier and Minister of Intergovernmental Affairs / adjoint parlementaire au premier ministre et ministre des Affaires intergouvernementales
Ecker, Hon / L'hon Janet (PC)	Pickering-Ajax-Uxbridge	Minister of Finance / ministre des Finances
Elliott, Hon / L'hon Brenda (PC)	Guelph-Wellington	Minister of Community, Family and Children's Services / ministre des Services à la collectivité, à la famille et à l'enfance
Eves, Hon / L'hon Ernie (PC)	Dufferin-Peel-Wellington-Grey	Premier and President of the Executive Council, Minister of Intergovernmental Affairs / premier ministre et président du Conseil exécutif, ministre des Affaires intergouvernementales
Flaherty, Hon / L'hon Jim (PC)	Whitby-Ajax	Minister of Enterprise, Opportunity and Innovation / ministre de l'Entreprise, des Débouchés et de l'Innovation
Galt, Hon / L'hon Doug (PC)	Northumberland	Minister without Portfolio, chief government whip / ministre sans portefeuille, whip en chef du gouvernement
Gerretsen, John (L)	Kingston and the Islands / Kingston et les îles	
Gilchrist, Steve (PC)	Scarborough East / -Est	Parliamentary assistant to the Minister of the Environment / adjoint parlementaire au ministre de l'Environnement
Gill, Raminder (PC)	Bramalea-Gore- Malton-Springdale	Parliamentary assistant to the Premier and Minister of Intergovernmental Affairs / adjoint parlementaire au premier ministre et ministre des Affaires intergouvernementales
Gravelle, Michael (L)	Thunder Bay-Superior North / -Nord	
Guzzo, Garry J. (PC)	Ottawa West-Nepean / Ottawa-Ouest-Nepean	
Hampton, Howard (ND)	Kenora-Rainy River	Leader of the New Democratic Party / chef du Nouveau Parti démocratique
Hardeman, Hon / L'hon Ernie (PC)	Oxford	Associate Minister of Municipal Affairs and Housing / ministre associé des Affaires municipales et du Logement
Hastings, John (PC)	Etobicoke North / -Nord	Parliamentary assistant to the Minister of Citizenship, minister responsible for seniors / adjoint parlementaire au ministre des Affaires civiques, ministre délégué aux Affaires des personnes âgées
Hodgson, Chris (PC)	Haliburton-Victoria-Brock	
Hoy, Pat (L)	Chatham-Kent Essex	
Hudak, Hon / L'hon Tim (PC)	Erie-Lincoln	Minister of Consumer and Business Services / ministre des Services aux consommateurs et aux entreprises
Jackson, Cameron (PC)	Burlington	
Johns, Hon / L'hon Helen (PC)	Huron-Bruce	Minister of Agriculture and Food / ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation
Johnson, Bert (PC)	Perth-Middlesex	Deputy Speaker, Chair of the Committee of the Whole House / Vice-Président, Président du Comité plénier de l'Assemblée législative
Kells, Morley (PC)	Etobicoke-Lakeshore	Parliamentary assistant to the Minister of Municipal Affairs and Housing / adjoint parlementaire au ministre des Affaires municipales et du Logement
Kennedy, Gerard (L)	Parkdale-High Park	
Klees, Hon / L'hon Frank (PC)	Oak Ridges	Minister of Transportation / ministre des Transports
Kormos, Peter (ND)	Niagara Centre / -Centre	New Democratic Party House leader / chef parlementaire du Nouveau Parti démocratique
Kwinter, Monte (L)	York Centre / -Centre	
Lalonde, Jean-Marc (L)	Glengarry-Prescott-Russell	

Member and Party / Député(e) et parti	Constituency / Circonscription	Other responsibilities / Autres responsabilités
Levac, Dave (L)	Brant	
Marchese, Rosario (ND)	Trinity-Spadina	
Marland, Margaret (PC)	Mississauga South / -Sud	
Martel, Shelley (ND)	Nickel Belt	
Martin, Tony (ND)	Sault Ste Marie	
Martiniuk, Gerry (PC)	Cambridge	
Maves, Bart (PC)	Niagara Falls	Parliamentary assistant to the Minister of Transportation / adjoint parlementaire au ministre des Transports
Mazzilli, Frank (PC)	London-Fanshawe	Parliamentary assistant to the Attorney General and Minister responsible for Native Affairs / adjoint parlementaire au procureur général et ministre délégué aux Affaires autochtones
McDonald, AL (PC)	Nipissing	Parliamentary assistant to the Minister of Enterprise, Opportunity and Innovation / adjoint parlementaire au ministre de l'Entreprise, des Débouchés et de l'Innovation
McGuinty, Dalton (L)	Ottawa South / -Sud	Leader of the Opposition / chef de l'opposition
McLeod, Lyn (L)	Thunder Bay-Atikokan	
McMeekin, Ted (L)	Ancaster-Dundas-Flamborough- Aldershot	
Miller, Norm (PC)	Parry Sound-Muskoka	Parliamentary assistant to the Minister of Northern Development and Mines / adjoint parlementaire au ministre du Développement du Nord et des Mines
Molinari, Hon / L'hon Tina R. (PC)	Thornhill	Associate Minister of Municipal Affairs and Housing / ministre associée des Affaires municipales et du Logement
Munro, Julia (PC)	York North / -Nord	Parliamentary assistant to the Chair of the Management Board of Cabinet and Minister of Culture / adjointe parlementaire au président du Conseil de gestion du gouvernement et ministre de la Culture
Murdoch, Bill (PC)	Bruce-Grey-Owen Sound	Parliamentary assistant to the Minister of the Environment and government House leader / adjoint parlementaire au ministre de l'Environnement et leader parlementaire du gouvernement
Mushinski, Marilyn (PC)	Scarborough Centre / -Centre	Parliamentary assistant to the Minister of Training, Colleges and Universities and Minister responsible for Women's Issues / adjointe parlementaire à la ministre de la Formation et des Collèges et Universités et ministre déléguée à la Condition féminine
Newman, Hon / L'hon Dan (PC)	Scarborough Southwest / -Sud-Ouest	Associate Minister of Health and Long-Term Care / ministre associé de la Santé et des Soins de longue durée
O'Toole, John R. (PC)	Durham	Parliamentary assistant to the Minister of Health and Long-Term Care / adjoint parlementaire au ministre de la Santé et des Soins de longue durée
Ouellette, Hon / L'hon Jerry J. (PC)	Oshawa	Minister of Natural Resources / ministre des Richesses naturelles
Parsons, Ernie (L)	Prince Edward-Hastings	
Patten, Richard (L)	Ottawa Centre / -Centre	
Peters, Steve (L)	Elgin-Middlesex-London	
Phillips, Gerry (L)	Scarborough-Agincourt	
Prue, Michael (ND)	Beaches-East York	
Pupatello, Sandra (L)	Windsor West / -Ouest	
Ramsay, David (L)	Timiskaming-Cochrane	
Runciman, Hon / L'hon Robert W. (PC)	Leeds-Grenville	Minister of Public Safety and Security / ministre de la Sûreté et de la Sécurité publique
Ruprecht, Tony (L)	Davenport	
Sampson, Rob (PC)	Mississauga Centre / -Centre	
Sergio, Mario (L)	York West / -Ouest	Deputy opposition whip / whip adjoint de l'opposition
Smitherman, George (L)	Toronto Centre-Rosedale / Toronto-Centre-Rosedale	
Sorbara, Greg (L)	Vaughan-King-Aurora	

Member and Party / Député(e) et parti	Constituency / Circonscription	Other responsibilities / Autres responsabilités
Spina, Joseph (PC)	Brampton Centre / -Centre	Parliamentary assistant to the Minister of Labour / adjoint parlementaire au ministre du Travail
Sterling, Hon / L'hon Norman W. (PC)	Lanark-Carleton	Attorney General, minister responsible for native affairs / procureur général, ministre délégué aux Affaires autochtones
Stewart, R. Gary (PC)	Peterborough	Parliamentary assistant to the Minister of Natural Resources / adjoint parlementaire au ministre des Richesses naturelles
Stockwell, Chris (PC)	Etobicoke Centre / -Centre	
Tascona, Joseph N. (PC)	Barrie-Simcoe-Bradford	Parliamentary assistant to the Minister of Consumer and Business Services / adjoint parlementaire au ministre des Services aux consommateurs et aux entreprises
Tsubouchi, Hon / L'hon David H. (PC)	Markham	Chair of the Management Board of Cabinet, Minister of Culture / président du Conseil de gestion du gouvernement, ministre de la Culture
Turnbull, Hon / L'hon David (PC)	Don Valley West / -Ouest	Associate Minister of Enterprise, Opportunity and Innovation / ministre associé de l'Entreprise, des Débouchés et de l'Innovation
Wettlaufer, Wayne (PC)	Kitchener Centre / -Centre	Parliamentary assistant to the Minister of Tourism and Recreation / adjoint parlementaire au ministre du Tourisme et des Loisirs
Wilson, Hon / L'hon Jim (PC)	Simcoe-Grey	Minister of Northern Development and Mines, Minister of the Environment / ministre du Développement du Nord et des Mines, ministre de l'Environnement
Witmer, Hon / L'hon Elizabeth (PC)	Kitchener-Waterloo	Deputy Premier, Minister of Education / vice-première ministre, ministre de l'Éducation
Wood, Bob (PC)	London West / -Ouest	Parliamentary assistant to the Minister of Public Safety and Security / adjoint parlementaire au ministre de la Sûreté et de la Sécurité publique
Young, Hon / L'hon David (PC)	Willowdale	Minister of Municipal Affairs and Housing / ministre des Affaires municipales et du Logement
Vacant	Mississauga West / -Ouest	

**STANDING COMMITTEES OF THE LEGISLATIVE ASSEMBLY
COMITÉS PERMANENTS DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE**

Estimates / Budgets des dépenses

Chair / Président: Gerard Kennedy
Vice-Chair / Vice-Président: Alvin Curling
Gilles Bisson, Ted Chudleigh, Alvin Curling,
Gerard Kennedy, Frank Mazzilli, Norm Miller,
John R. O'Toole, Steve Peters
Clerk / Greffier: Trevor Day

**Finance and economic affairs /
Finances et affaires économiques**

Chair / Président: Joseph Spina
Vice-Chair / Vice-Président: Ted Arnott
Ted Arnott, Marcel Beaubien,
David Christopherson, Monte Kwinter,
John O'Toole, Gerry Phillips,
Rob Sampson, Joseph Spina
Clerk / Greffier: Katch Koch

General government / Affaires gouvernementales

Chair / Président: Steve Gilchrist
Vice-Chair / Vice-Président: Norm Miller
Marilyn Churley, Mike Colle,
Garfield Dunlop, Steve Gilchrist, Dave Levac,
Norm Miller, R. Gary Stewart, Wayne Wettlaufer
Clerk / Greffière: Tonia Grannum

Government agencies / Organismes gouvernementaux

Chair / Président: James J. Bradley
Vice-Chair / Vice-Président: Michael Gravelle
James J. Bradley, Leona Dombrowsky, Michael Gravelle,
Bert Johnson, Tony Martin, Frank Mazzilli,
Wayne Wettlaufer, Bob Wood
Clerk / Greffière: Anne Stokes

Justice and Social Policy / Justice et affaires sociales

Chair / Présidente: Toby Barrett
Vice-Chair / Vice-Président: AL McDonald
Toby Barrett, Marcel Beaubien, Michael Bryant,
Garry J. Guzzo, Ernie Hardeman,
Peter Kormos, AL McDonald, Lyn McLeod
Clerk / Greffière: Susan Sourial

Legislative Assembly / Assemblée législative

Chair / Présidente: Margaret Marland
Vice-Chair / Vice-Président: Julia Munro
Caroline Di Cocco, Jean-Marc Lalonde,
Margaret Marland, Bart Maves,
Julia Munro, Marilyn Mushinski,
Michael Prue, Joseph N. Tascona
Clerk / Greffier: Douglas Arnott

Public accounts / Comptes publics

Chair / Président: John Gerretsen
Vice-Chair / Vice-Président: Bruce Crozier
Bruce Crozier, Garfield Dunlop,
John Gerretsen, Raminder Gill,
John Hastings, Shelley Martel,
AL McDonald, Richard Patten,
Clerk / Greffière: Anne Stokes

**Regulations and private bills /
Règlements et projets de loi d'intérêt privé**

Chair / Président: Rosario Marchese
Vice-Chair / Vice-Président: Garfield Dunlop
Gilles Bisson, Claudette Boyer, Garfield Dunlop,
Raminder Gill, Pat Hoy, Morley Kells, Rosario Marchese, Ted
McMeekin, Bill Murdoch, Wayne Wettlaufer
Clerk / Greffier: Trevor Day

These lists appear in the first and last issues of each session and on the first Monday of each month. A list arranged by riding appears when space permits.

Ces listes figurent dans les premier et dernier numéros de chaque session et du premier lundi de chaque mois. Par contre, une liste des circonscriptions paraît si l'espace est disponible.

CONTENTS

Thursday 26 June 2003

MOTIONS

Appointment of Provincial Auditor

Mr Baird..... 1563
Agreed to..... 1563

Consideration of bills

Mr Baird..... 1563
Agreed to..... 1563

SECOND AND THIRD READINGS

Municipality of Chatham-Kent Act, 2003, Bill Pr12, *Mr Beaubien*

Agreed to..... 1563

Redeemer University College Act, 2003, Bill Pr14, *Mr Jackson*

Agreed to..... 1564

County of Haliburton Act, 2003, Bill Pr18, *Mr Hodgson*

Agreed to..... 1564

Thunder Bay Community Foundation Act, 2003, Bill Pr20, *Mr Gravelle*

Agreed to..... 1564

Tyndale University College & Seminary Act, 2003, Bill Pr21, *Mr Dunlop*

Agreed to..... 1564

Kitchener-Waterloo Foundation Act, 2003, Bill Pr23, *Mr Wettlaufer*

Agreed to..... 1564

ROYAL ASSENT

The Administrator of Ontario..... 1566

TABLE DES MATIÈRES

Jeudi 26 juin 2003

SANCTION ROYALE

L'administrateur de l'Ontario..... 1566